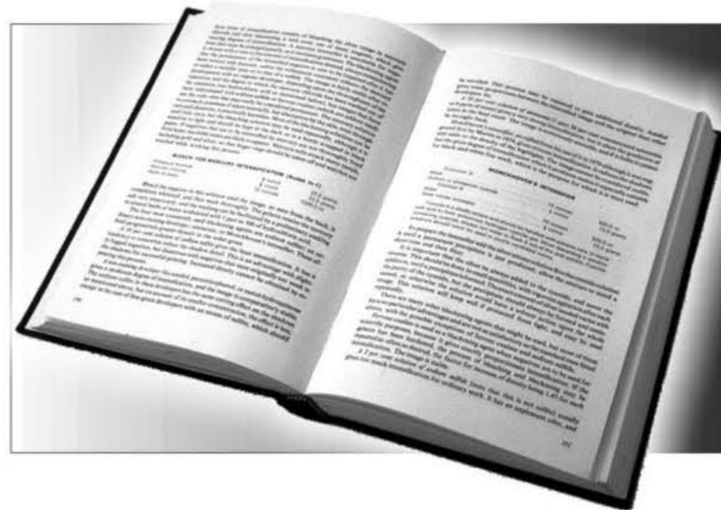


Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Despues di algun luna cu e no por a wanta mas sin mira Guadirikiri el a dicidi di bin Aruba. Un mainta trempan Indjannan cu tabata cana banda di lama a mira un boto straño ta bin. Nunca di nan bida nan a yega di mira un asina. Pa prome biaha esei tabata e caso y p'esei mes nan a keda warda mira kico lo e haci. Asina e botsa a yega nan a core bai mira ta ken ta den un boto asina bunita. Nan no tabata sa kico nan a mira ora cu den e boto nan a bin ripara cu ta Pluma Blanco tabata aden. Ora nan a puntr'e ki mishie asina leu fo'i su cas. El a gaña nan.

El a bisa nan cu el a sali pisca y cu mal tempo a coh'e fo'i costa y ta p'esei el a dicidi di bin Aruba. Lama tabata hopi bruto banda di e costa Venezolano cu e no por a bai bek. Ningun Indjan a kere e storia aki, ma nan tur a haci manera nan a compronde su situacion peligroso. Y e tabatin suerte cu e Indjannan aki tabata kier e bon. Berdad cu Pluma Blanco tabata duna impresion di un hende cu a pasa hopi dificultad y peliguer riba lama. Nan a hib'e nan pueblo dun'e cuminda y lague sosega. Tur hende a haya masha normal cu nan a yud'e. Ma ora e cacike a tende esaki e no a gusta nada. El a ricibie masha seco mes. Na su manera di haci e kier a laga Pluma Banco sa cu e no tabata bon bini den su tribu. El a percura tambe pa e no mira Guadirikiri tampoco. Pluma Blanco a compronde masha bon loke e cacike tabata haci y p'esei mes el a dicidi di bai Venezuela bek. Ma e no a bai pa semper. De bes en cuando e tabata bolbe mira si di e manera ei e por topa cu Guadirikiri. Y ora cu e cacike a bin ripara esaki el a dicidi di caba completamente cu e namoramento aki. E tabata decidido pa no laga Guadirikiri casa cu Pluma Blanco. Con el a haci esaki? Masha facil. Den e tribu no tabatin solamente Indjan cu tabata kier Pluma Blanco bon, ma tabatin tambe basta cu tabata contra dje. Esakinan tabata e amigonan di esunnan cu tabata namora na Guadirikiri. No tabata un secreto cu hopi joncuman tabata kier a caba cu e namoramento aki pasobra e ora nan lo por tin oportunidad di casa cu ne. Y p'esei mes nan a cuminsa traha plannan pa por logra esaki. Nan prome idea tabata pa mata Pluma Blanco, ma nan a haya esaki hopi cruel. Si nan lo a haci esei esei lo bai tabata pa prome biaha cu algo asina ta pasa na e tribu. P'esei mes nan no kier a bai asina leu. Mester por tin otromoda pa nan logra nan meta. Y pensando pensando un a bin cu e idea pa sconde Gaudirikiri pa un tempo, ya asina Pluma Blanco lo lubid'e. E otronan a haya e plan aki hopi bon. Y nan a bai cu e plan aki cerca e cacike. Na prome instante e cacike no a gusta e idea, ma poco poco el a bin tuma aden.

El a bisa si cu e ta bai di acuerdo bou e condicion cu no ta hacie nada malo. Y p'esei el a manda su miho Indjan busca un luga pa warda Gaudirikiri. E Indjan aki cu tabata un di hopi cu tabata tambe namora na Guadirikiri a busca poco di su miho amigonan pa asina hunto nan busca un luga hopi scondi pa ten'e un temporada. Podise despues cu e sali lo e por casa cu ne. Y ta p'esei mes cu e Indjan aki tabata haci tur cos pa tene e cacike contento. E tabata sa masha bon cu si e haci esaki dia cu e yega pidi e cacike pa casa cu Guadirikiri esaki lo no nengu'e. Despues di a palabra tur cos cu su amigonan , nan a sali bai busca e luga cu lo por trece felicidad p'e. Nan tur tabata sa cu loke e cacike a pidi nan tabata hopi dificil. Nan no a perde curashi si y nan a cuminsa busca tur caminda. Ya nan a cuminsa perde speransa di haya un, cu un di nan a bin haya un luga masha bon mes.

Tabata un cueba masha grandi y scondi. Den e cueba aki nan tabata sigur cu ningun hende lo por hay'e. Asina leu cu nan tabata sa ningun Indjan tabata conoce e lugar aki. E tabata un bon luga pa sconde y su bentaha tabata cu e tabata bon scondi mes.

Nos no por compronde un actitud asina. Ma e cacike a laga nan hinca Guadirikiri aden. Di e manera aki Guadirikiri a desaparece for di su chosa y ningun hende a bolbe mir'e den e tribu. Y di pio tabata cu ningun hende a haya sa ki a pas'e. Y maske cuanto nan a purba, nan no por a haya sa tampoco.

Esei tabata un secreto masha grandi cu e grupito cu a haci esaki so tabata sa. Dor di cu ningun hende tabata sa precies kico a pasa cu ne, tabatin masha hopi Papiamento. Hopi storia tabata cana rond. Y ki ora cu nan puntra nan tabata haya como contesta: “ Dios Solo a bai cu ne.”

Pluma Blanco mes a sigui bin Ruba y un di e biahanan cu el a bin y no a haya Guadirikiri y a puntra , ningun hende por a bis'e unda e tabata. Nan tabata bis'e cu Dios Solo a bin busk'e. Nan a cont'e un bunita storia. Nan a bis'e cu riba un bon dia rayonan di solo a baha tera na gran cantidad y cu nan a compaña Guadirikiri den su biaha pa cas di su tata solo. Tabata un bista masha bunita mes.

Nan a kere cu Pluma Blanco lo bai kere esaki y cu lo e no bolbe mas. Y berdad, el a scucha nan cu hopi atencion, ma e no a kere nan. E no tabata confia e cuenta aki mucho. El a dicidi di busca tur caminda.

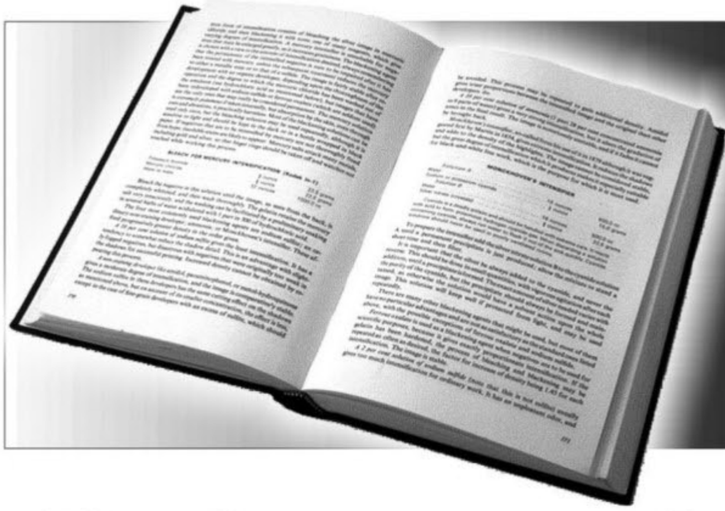
P'e tabata hopi dificl pasobra ta su so mester a haci esaki. Y e no tabata conoce e isla asina bon. Prome el a busca na e luganan unda cu e tabatin custumber di bai cu ne. El a spera di einan e por a haya algo cu lo a yud'e haya Gaudirikiri.Ma esei o tabata e caso.

E buscamento aki tabata masha duro p'e, pasobra semper bai e tabata pensa riba dje. Nada tabata mustra cu e por tabata banda di unda cu e tabata spera di hay'e.. E tabata bira ora pa ora mas desespers ora cu e ripara cu e no ta haya nada cu por mustr'e unda Guadirikiri por ta..E biaha aki e no tabata contento manera e otro biahanan.
E biaha ki su prinses no tabata banda di dje.

DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI.
HOPI DI E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.
ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.
UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.
ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.
MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA, MAS CREENCIA NAN TIN.
Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDO PERDI.
ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.
DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.

ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN E DIFERENTE PUEBLO.
UN TEMPO ORA CU UN MUCHA HAYA HOYADA NAN TABATA KERE CU CURIOSO POR A KITA SU HOYADA.
Y PA MUCHA NO HAYA HOYADA NAN TABATA BISTIE UN CONTRA.
ESAKI POR TABATA UN SACO DEN CUA NAN TABATA HINCA UN TIKI DI BLOUS.
O UN YABI CHIKITO DI PLATA O ORO.
ESAKI NOS NO TA MIRANDO MAS





Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

PECHO

PECHO TA UN SUSTANTIVO CU VARIOS NIFICACION.

PECHO… PARTI DI CURPA

USO

EL A CAI PECHO ARIBA. EL CAI BOCA ARIBA.
EL A PARA E BALA CU SU P ECHO.

EXPRESIONNAN

DUNA E MUCHA PECHO. CRIA E MUCHA CU LECHI DI E MAMA.
TUMA UN COS NA PECHO.
E TIN MAL DI PECHO E TIN T.B.C.
E TIN PECHO DI PALOMBA.

BON DIA Aruba
Bo ta stima bo yiu.
BISA NO
NA ABUSO DI MUCHA...
HASI USO DI CARSEAT

PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESAPARECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO TA:

NA WERKI
E TA NIFICA:
COMPLETAMENTE KIBRA

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI E PALABRANAN AKI.

Nos Cultura

CINE NA ARUBA

Nos a papia caba di e diferente sala di cine cu nos tabatin .
Nan tabata ser usa pa varios cos.
Despues a bin habri na Playa Teatro de Veer.
E temponan ei e tabata un acontecimento importantisimo.
Nos a haya un teatro moderno y bunita.
Den curso di añanan nan a pasa aki hopi bon pelicula.
Aki tambe a presenta obranan teatral.
Esaki tabata e caso prome cu nos a haya Cas di Cultura.
E temponan ei obranan teatral tabata presenta o den teatro de Veer o den Sociedad Bolivariana.
Bolivariana tabata prome cu Cas di Cultura e centro cultural di nos isla.
Den curso di tempo mester a cera teatro de Veer tambe.
A bin dos sala chikito.
Esakinan tambe a desaparece.
Despues cu Cas di Cultura a habri a bin un Film Liga.
Nan tabata pasa peliculanan Europeo.
Nan a presenta tambe hopi bon pelicula.
Esakinan no tabata ser presenta na ningun teatro na nos isla.
Ma e oganisacion aki tambe a desaparece.
Algun aña pasa a habri algun sala cerca Renaissance Suites.
Y e delasternan a ser habri na Paseo Herancia.
Pues nos tin awendia masha hopi sala di cine.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;
* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org